

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Scooter eléctrico

PISCIS



Manual de instrucciones **ES**

Instruction manual **EN**

Manuel D'Utilisation **FR**

Manuale D'Istruzioni **IT**

Anweisungen **DE**

Instruções **PT**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bruksanvisning **SWE**

Instrukcja obsługi **PL**

Brugsanvisning **DK**



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



Other languages



AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

1. INDICACIONES

1. El dispositivo debe ser utilizado solo por un usuario.
2. Siempre se debe utilizar una velocidad más lenta cuando vaya a realizar las siguientes acciones: ascender, descender o atravesar una pendiente o un terreno inclinado y también en terrenos irregulares, rampas y superficies blandas.
3. Manténgase alejado de objetos inflamables mientras esté cargándose el dispositivo.

2. CONTRAINDICACIONES

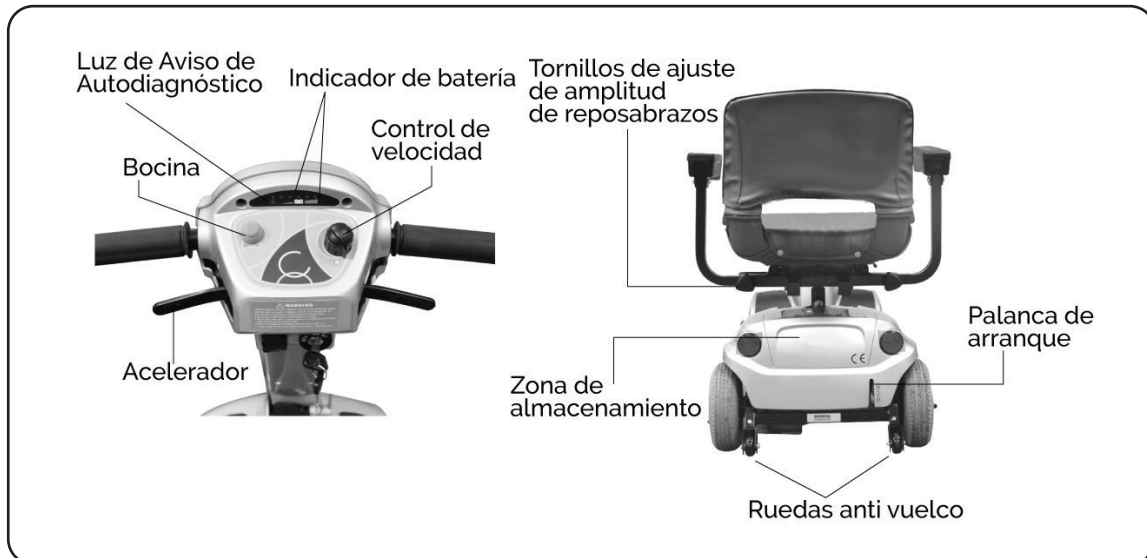
1. No intente nunca ascender o descender una pendiente en superficies resbaladizas o donde exista peligro de derrape.
2. No conduzca en una pendiente que supere los 6 grados.
3. Evite desplazar el centro de gravedad al girar a la izquierda o a la derecha.
4. La exposición directa a la lluvia o a la humedad hará que el scooter no funcione correctamente, puede hacer que el scooter se oxide.
5. Nunca ponga el scooter en punto muerto cuando se encuentre en pendientes.
6. No intente modificar o manipular el scooter en cuanto a su mecanismo o estructura.
7. No utilice el scooter en escaleras o escaleras mecánicas.
8. No utilice el dispositivo mientras se está cargando.

3. PUESTA EN MARCHA

1. Para comenzar a usar el scooter, lleve a cabo los siguientes pasos:
 - Quite la carcasa trasera y conecte la batería.
 - Compruebe que la palanca de inmovilización esté en modo D.
 - Compruebe que el control de velocidad está en el modo de velocidad baja (tortuga).
2. Colóquese en el scooter y enciéndalo con la llave. Se encenderá el indicador de la batería. Confirme que el indicador de autodiagnóstico no parpadea.
3. Al colocar las manos en el manillar, debería llegar cómodamente a las palancas de control, que se accionan con los pulgares. La palanca derecha activa el movimiento del scooter hacia adelante y la de la izquierda, hacia atrás. Si suelta ambas palancas, el scooter se detendrá.
4. Practique la conducción donde no haya obstáculos, comenzando a una velocidad lenta.
5. Si el scooter se detiene, localice el interruptor del circuito (A). Presiónelo y vuelva a probar el scooter.

4. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

Antes de usar el scooter, es importante que conozca las partes que lo conforman y el funcionamiento de los mandos y dispositivos de control.



5. FUNCIONES DE LAS PARTES

Panel de control

1. Control de velocidad: El icono de la tortuga indica un nivel de velocidad lento. El icono de la liebre indica un nivel de velocidad rápido. Antes de comenzar a usar el scooter, seleccione el nivel de velocidad lento (gire la rueda hacia el icono de la tortuga).

Incremente ligeramente la velocidad cuando circule por pendientes ascendentes y redúzcala cuando circule por pendientes descendentes.

2. Indicador de advertencia de autodiagnóstico: Si muestra una luz que parpadea, significa que existe algún problema con el scooter.

3. Indicador de nivel de batería: Cuando las cinco rayas están encendidas, la batería está totalmente cargada. Conforme se vayan apagando significará que se está quedando sin batería.

4. Acelerador: Si pulsa el acelerador derecho el scooter avanza hacia delante. Si pulsa el izquierdo se moverá marca atrás. Al soltarlos se activa el freno automático. Según la fuerza con la que se presione, circulará a mayor o menor velocidad. Mantenga la distancia de seguridad para evitar cualquier peligro.

Base del manillar

1. Ajuste del manillar de dirección: Empuje la palanca para abajo para ajustar. Tire para bloquear el ajustador del ángulo del timón en un ángulo cómodo.

Debajo del asiento

1. Palanca de regulación del asiento: Tire de la palanca hacia atrás para girar el asiento; empuje hacia adelante para bloquear la posición del asiento.

2. Ajuste del reposabrazos: Afloje las dos ruedecillas para ajustar el reposabrazos; apriételes otra vez para bloquear en la posición deseada.

Parte trasera

1. Cubierta trasera: Sirve para proteger la batería frente a posibles daños.

2. Ruedas antivuelco: Sirven para evitar que el scooter vuelque.

3. Palanca de arranque: Con la palanca de arranque se puede cambiar al modo manual (N) o al modo automático (D). El modo manual permite al usuario mover el scooter sin utilizar la batería, es decir, empujándolo, mientras que el modo automático le permitirá tanto conducir el scooter como mantenerlo inmóvil cuando quede aparcado.

Los indicadores de la palanca le ayudarán a determinar en qué modo se encuentra el scooter. Cada vez que desee cambiar del modo manual al automático, deberá desactivar previamente el scooter. A continuación, debe cambiar el modo con la palanca. Después, encienda el scooter para comenzar a usarlo.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Libere el acelerador y permita que el scooter se detenga por completo antes de cambiar de marcha adelante a marcha atrás y viceversa.
- Use el scooter solo por zonas donde sea seguro caminar.
- Utilice el modo de velocidad baja para circular por pendientes descendentes, marcha atrás, por rampas, bordillos o superficies irregulares. Para circular por pendientes ascendentes, es posible que necesite usar una velocidad más alta.
- Para descender por pendientes empinadas, ajuste el scooter al modo de baja velocidad.

6. ADVERTENCIAS SOBRE INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICAS

El funcionamiento de las sillas de ruedas eléctricas y de los scooters motorizados puede verse afectado por interferencias electromagnéticas (EMI). Estas son el resultado de la interferencia de las ondas de energía electromagnética (EM) que emiten algunas fuentes como estaciones de radio, estaciones de televisión, transmisores de radioaficionados, radios de dos vías y teléfonos móviles. Las interferencias (procedente de fuentes de ondas de radio) podrían provocar que se libere involuntariamente el sistema de frenado,

que el scooter se mueva solo o que se mueva en dirección indeseada. También podrían causar un daño irreparable en el sistema de control del scooter.

1. No opere con transceptores portátiles (transmisores-receptores), como radios de banda ciudadana (CB). No active dispositivos de comunicación personal, como teléfonos móviles, mientras el scooter está encendido.
2. Infórmese acerca de la existencia y ubicación de posibles transmisores cercanos, como estaciones de radio o televisión, y evite aproximarse demasiado a ellos.
3. Si se produjera un movimiento involuntario o una liberación de los frenos, apague el scooter.
4. Tenga en cuenta que el hecho de incorporar accesorios o componentes al scooter o modificarlo de alguna manera podría hacerlo más susceptible al efecto de las interferencias electromagnéticas.

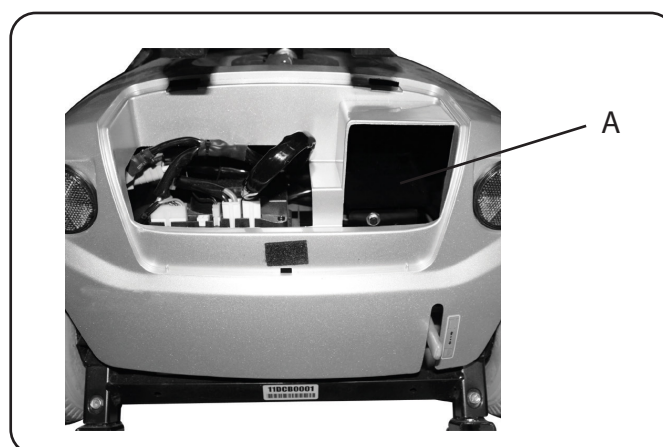
El nivel de inmunidad de 20 V/m es, por lo general, un nivel de protección frente a las interferencias electromagnéticas asequible y práctico (según lo establecido a partir de mayo de 1994). Recuerde que cuanto mayor sea el nivel de inmunidad, mayor será el nivel de protección. Este producto tiene un nivel de inmunidad de al menos 10 V/m.

7. CARGA DE BATERÍA

La primera vez, es aconsejable dejar que la batería se cargue durante toda la noche y debe recargarse después de cada uso diario.

1. Inserte el cable de la batería en el conector.
2. Conecte el otro extremo del cable en una salida eléctrica.
3. Mantenga la batería cargada hasta que la luz pase a color verde.
4. Una vez que pase a color verde, desconecte la batería del conector.

En caso de que la luz verde parpadee durante más de 40 minutos, significa que hay algún problema con la carga. Compruebe que el cargador está colocado correctamente y que el scooter se encuentra apagado. Si el problema persiste, reinicie el sistema pulsando el disyuntor (A).



Cargue las baterías después de cada uso. Compruebe el indicador de batería antes de volver a usar el scooter. Si no se utiliza durante un tiempo, es posible que las baterías se descarguen. Recuerde que deberá cargar las baterías al menos una vez al mes.

Es recomendable que cargue las baterías por completo en cada ocasión para no dañar la vida útil de estas. De lo contrario, podrían producirse fallos.

8. DESMONTAJE DEL SCOOTER

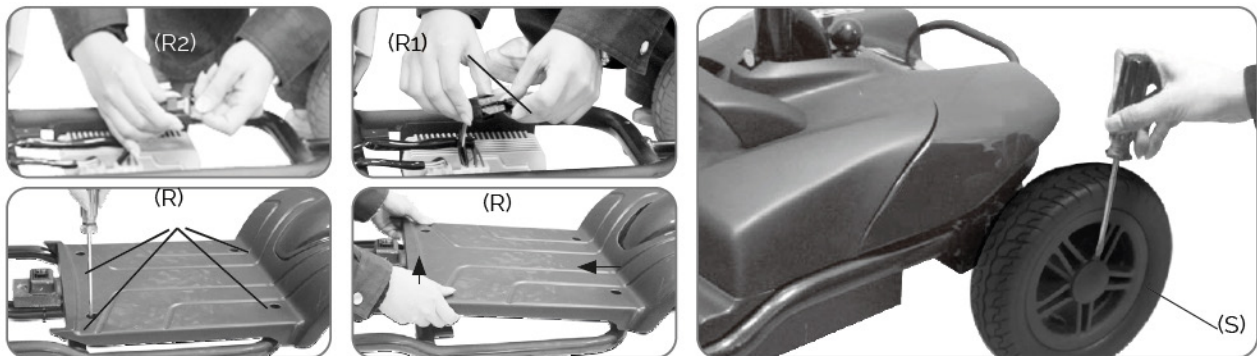
El scooter se adapta fácilmente al maletero o asiento trasero de la mayoría de los automóviles para su transporte. Sin embargo, si necesita desmontarlo, no necesita ninguna herramienta. Solo debe seguir las instrucciones de montaje a la inversa.

A continuación, se incluyen unas breves indicaciones para orientarse:

1. Libere la palanca de rotación para retirar el asiento.
2. Retire la cubierta posterior del scooter.
3. Retire el velcro de sujeción de la batería.
4. Desconecte los enchufes de alimentación de la batería.
5. Retire las dos baterías.
6. Retire la cesta e incline el manillar de dirección.
7. Deberá tener 5 partes principales después de desmontar el scooter.

9. REEMPLAZO DE FUSIBLES

1. Quite los tornillos de la cubierta frontal (R), la flecha indica la dirección. (Cuidado, los tornillos tienen diferentes tamaños).
2. A continuación, abra la caja donde se encuentran los fusibles (R1) y reemplácelo con un fusible de respaldo (R2); tenga en cuenta que el fusible debe ser de la misma potencia.



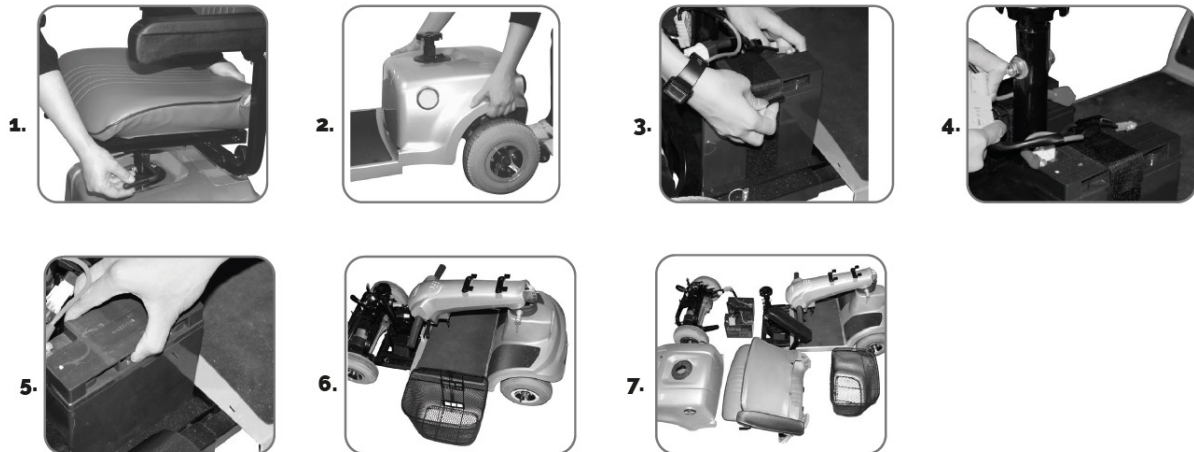
10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL SCOOTER

Limpieza del scooter: Si el scooter está sucio, use un paño húmedo o ligeramente jabonoso para limpiarlo. No lo moje directamente ni lo aclare, ya que tiene partes eléctricas que no deben entrar en contacto directo con el agua. Puede utilizar líquido abrillantador para automóviles.

Todas las tareas de mantenimiento y reparación del scooter deberán llevarlas a cabo un especialista.

Las siguientes áreas exigen inspecciones periódicas:

- La presión de los neumáticos debe estar entre los 30 y 50 psi.
- Deberá comprobarse que todas las conexiones eléctricas están firmemente conectadas.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Longitud total	166 cm
Anchura total (con reposabrazos)	59 cm
Alto total	95 cm
Ruedas delanteras	23 cm
Ruedas traseras	23 cm
Peso	67.5 kg
Máxima velocidad	8 km/h
Peso máximo soportado	135 kg
Distancia al suelo	4 cm
Grado de inclinación	12 grados
Altura máxima de bordillos	5 cm
Radio de giro	141.5 cm
Freno	Electromecánico
Tipo de asiento	Giratorio, ligero y plegable
Anchura del asiento	46 cm
Tamaño del motor	450W, 3700 rpm
Baterías	(2) 12V, 36Ah
Peso del pack de baterías	22.5 kg
Autonomía	34 km
Cargador de batería	5A externo

11. DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Cuente el número de veces que la luz azul de su scooter parpadea para saber su fallo.

Nº DE PARPADEOS	DESCRIPCIÓN	SIGNIFICADO
1	Batería baja	Las baterías se han agotado. - Recargue la batería.
2	Batería agotada	Las baterías se han agotado. - Recargue la batería.
3	Fallo de sobrecarga de batería	El voltaje de la batería es demasiado alto. Si está conectado el cargador, desconéctelo. Puede haber ocurrido por una sobrecarga o por haber bajado una cuesta. - Cuando baje por una cuesta, reduzca la velocidad. - Compruebe sus condiciones y conexiones.
4	Fallo en tiempo de uso del motor	El tiempo de uso del motor se ha excedido. Apague el scooter y déjelo unos minutos antes de volverlo a encender. - Compruebe el motor, sus conexiones y cableado por si existiera algún cortocircuito. - Apague el controlador y deje unos minutos antes de volver a encender.
5	Fallo en el freno de inmovilización	El freno de inmovilización está activado o presenta un fallo: - Asegúrese de que la palanca de arranque esté en modo automático (D). - Si la luz parpadeante no se enciende hasta que se hace uso del acelerador, compruebe que no exista un cortocircuito en el freno. - Si la luz aparece nada más encender el scooter revise que no haya ningún fallo de circuito abierto. - Compruebe dicho freno, sus conexiones y cableado.
6	Fallo en el acelerador	El acelerador no está en punto muerto cuando se enciende el scooter. - Asegúrese que el acelerador está en modo neutro antes de encender su scooter. - Puede que el acelerador necesite ser graduado de nuevo. - Compruebe las conexiones del acelerador.
7	Fallo de velocidad	El acelerador o sus conexiones dan fallo. - Compruebe su cableado por si existiesen cortocircuitos o conexiones abiertas. - Puede que el acelerador no se haya instalado correctamente.
8	Fallo en el motor	El motor o sus cableados presentan un fallo. - Compruebe el motor, sus conexiones y cableado.
9	Otro error	El controlador puede tener un fallo interno. - Compruebe las conexiones y su cableado.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

1. INSTRUCTIONS

1. The device should only be used by one user.
2. Always use a slower speed when performing the following actions: ascending, descending or traversing a slope or inclined terrain, as well as on uneven terrain, ramps and soft surfaces.
3. Keep away from flammable objects while the device is charging.

2. CONTRAINDICATIONS

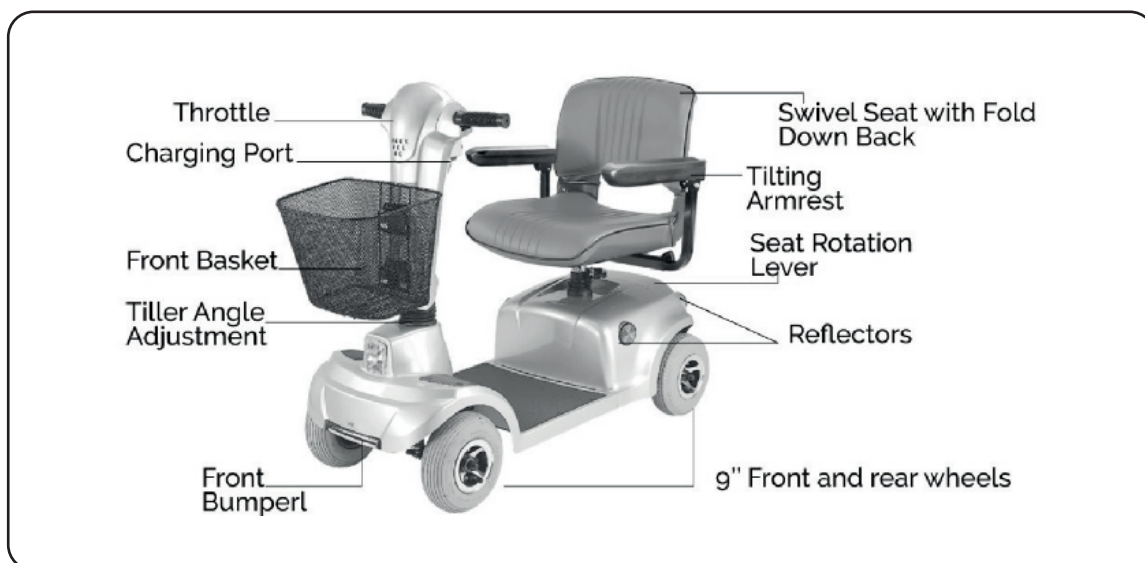
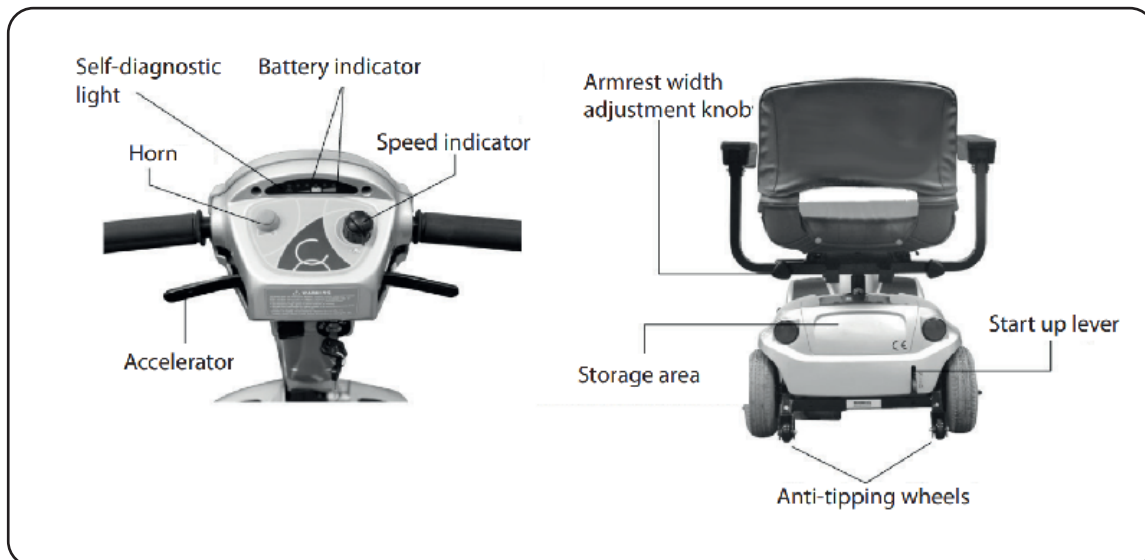
1. Never attempt to ascend or descend a slope on slippery surfaces or where there is a danger of skidding.
2. Do not drive on a slope that exceeds 6 degrees.
3. Avoid shifting the centre of gravity when turning left or right.
4. Direct exposure to rain or moisture will cause the scooter to malfunction and may cause the scooter to rust.
5. Never put the scooter in neutral when on slopes.
6. Do not attempt to modify or tamper with the mechanism or structure of the scooter.
7. Do not use the scooter on stairs or escalators.
8. Do not use the device while it is charging.

3. GETTING STARTED

1. To start using the scooter, carry out the following steps:
 - Remove the rear casing and connect the battery.
 - Check that the immobiliser lever is in D mode.
 - Check that the speed control is in low speed (turtle) mode.
2. Stand on the scooter and start the scooter with the key. The battery indicator will light up. Confirm that the self-diagnostic indicator is not flashing.
3. By placing your hands on the handlebars, you should comfortably reach the control levers, which are operated with your thumbs. The right-hand lever activates the scooter to move forwards and the left-hand lever moves the scooter backwards. If you release both levers, the scooter will stop.
4. Practice driving where there are no obstacles, starting at a slow speed.
5. If the scooter stops, locate the circuit breaker (A). Press it and test the scooter again.

4. IDENTIFICATION OF PARTS

Before using the scooter, it is important that you are familiar with the parts of the scooter and the operation of the controls and controls.



5. FUNCTIONS OF THE PARTS

Control panel

- 1. Speed control:** The tortoise icon indicates a slow speed level. The hare icon indicates a fast speed level. Before starting to use the scooter, select the slow speed level (turn the wheel towards the tortoise icon). Increase the speed slightly when driving uphill and reduce the speed when driving downhill.
- 2. Self-diagnostic warning indicator:** A flashing light indicates that there is a problem with the scooter.
- 3. Battery level indicator:** When all five stripes are lit, the battery is fully charged. As they fade, the battery is running low.
- 4. Throttle:** Pressing the right throttle will move the scooter forward. Pressing the left accelerator moves

the scooter backwards. Releasing them activates the automatic brake. Depending on how hard you press the accelerator, it will move at a faster or slower speed. Keep a safe distance to avoid any danger.

Handlebar base

1. Adjusting the steering handlebars: Push the lever down to adjust. Pull to lock the tiller angle adjuster at a comfortable angle.

Under the seat

1. Seat adjustment lever: Pull the lever backwards to rotate the seat; push it forward to lock the seat position.

2. Armrest adjustment: Loosen the two thumbwheels to adjust the armrest; tighten them again to lock in the desired position.

Rear part

1. Rear cover: Used to protect the battery from damage.

2. Anti-tip wheels: Used to prevent the scooter from tipping over.

3. Starter lever: The starter lever can be used to switch the scooter into manual mode (N) or automatic mode (D). Manual mode allows the user to move the scooter without using the battery, i.e. by pushing the scooter, while automatic mode allows the user to both drive the scooter and keep it stationary when parked.

Indicators on the lever will help you determine which mode the scooter is in. Whenever you want to change from manual to automatic mode, you must first switch the scooter off. You must then change mode using the lever. Then switch on the scooter to start using it.

Observe the following instructions:

- Release the throttle and allow the scooter to come to a complete stop before shifting from forward to reverse and vice versa.
- Use the scooter only in areas where it is safe to walk.
- Use the low speed mode for downhill slopes, reversing, ramps, kerbs or uneven surfaces. For ascending slopes, you may need to use a higher speed.
- For descending steep slopes, set the scooter to low speed mode.

6. ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE WARNINGS

The operation of power wheelchairs and motorized scooters may be affected by electromagnetic interference (EMI). This is the result of interference from electromagnetic (EM) energy waves emitted by sources such as radio stations, television stations, amateur radio transmitters, two-way radios and mobile phones. Interference (from radio wave sources) could cause the braking system to release unintentionally, cause the scooter to move by itself or to move in an undesirable direction. They may also cause irreparable damage to the scooter's control system.

1. Do not operate portable transceivers (transceivers), such as CB (Citizens Band) radios. Do not activate personal communication devices, such as mobile phones, while the scooter is switched on.

2. Be aware of the existence and location of any nearby transmitters, such as radio or television stations,

and avoid getting too close to them.

3. In the event of unintended movement or brake release, switch the scooter off.
4. Please note that fitting accessories or components to the scooter or modifying the scooter in any way may make it more susceptible to the effect of electromagnetic interference.

The immunity level of 20 V/m is generally an affordable and practical level of protection against electromagnetic interference (as of May 1994). Remember that the higher the immunity level, the higher the level of protection. This product has an immunity level of at least 10 V/m.

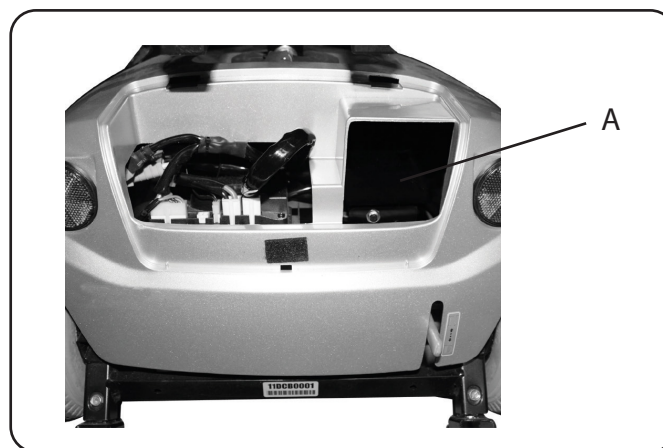
7. BATTERY CHARGING

For the first time, it is advisable to let the battery charge overnight and it should be recharged after each day's use.

1. Insert the battery cable into the connector.
2. Plug the other end of the cable into an electrical outlet.
3. Keep the battery charged until the light turns green.
4. Once the light turns green, disconnect the battery from the connector.

If the green light flashes for more than 40 minutes, there is a problem with charging.

Check that the charger is correctly positioned and that the scooter is switched off. If the problem persists, reset the system by pressing the circuit breaker (A).



Charge the batteries after each use. Check the battery indicator before using the scooter again. If the scooter is not used for a period of time, the batteries may become discharged. Remember to charge the batteries at least once a month.

It is recommended that you charge the batteries fully each time so as not to damage the life of the batteries. Failure to do so may result in malfunctions.

8. DISASSEMBLING THE SCOOTER

The scooter fits easily into the boot or back seat of most cars for transportation. However, if you need to disassemble it, no tools are required. Just follow the reverse assembly instructions.

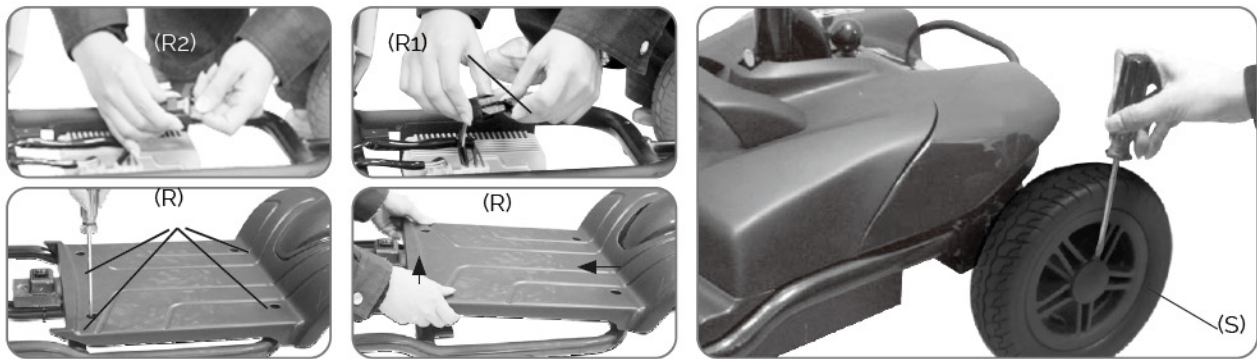
Here are a few brief guidelines to help you get your bearings:

1. Release the rotation lever to remove the seat.

2. Remove the rear cover of the scooter.
3. Remove the Velcro fastening from the battery.
4. Disconnect the power plugs from the battery.
5. Remove the two batteries.
6. Remove the basket and tilt the steering handlebar.
7. You should have 5 main parts after disassembling the scooter.

9. FUSE REPLACEMENT

1. Remove the front cover screws (R), the arrow indicates the direction (Caution, the screws have different sizes).
2. Next, open the fuse box (R1) and replace it with a back-up fuse (R2); note that the fuse must be of the same rating.



10. CLEANING AND MAINTAINING THE SCOOTER

Cleaning the scooter: If the scooter is dirty, use a damp or slightly soapy cloth to clean it. Do not wet it directly or rinse it, as it has electrical parts that should not come into direct contact with water. You can use car polish liquid.

All maintenance and repair work on the scooter must be carried out by a specialist.

The following areas require regular inspections:

- Tyre pressure should be between 30 and 50 psi.
- All electrical connections should be checked to ensure that they are securely connected.



TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Total length	166 cm
Overall width (with armrests)	59 cm
Total height	95 cm
Front wheels	23 cm
Rear wheels	23 cm
Weight	67.5 kg
Maximum speed	8 km/h
Maximum supported weight	135 kg
Ground clearance	4 cm
Degree of inclination	12 degrees
Maximum kerb height	5 cm
Turning radius	141.5 cm
Brake	Electromechanical
Type of seat	Rotatable, lightweight and foldable
Seat width	46 cm
Engine size	450W, 3700 rpm
Batteries	(2) 12V, 36Ah
Battery pack weight	22.5 kg
Autonomy	34 km
Battery charger	5A external

11. PROBLEM DIAGNOSIS

Count the number of times the blue light on your scooter flashes to find out its fault.

NUMBER OF FLASHES	DESCRIPTION	MEANING
1	Low battery	The batteries are exhausted. - Recharge the battery.
2	Battery depleted	The batteries are exhausted. - Recharge the battery.

3	Battery overload fault	Battery voltage is too high. If the charger is connected, disconnect it. May have been caused by overcharging or overcharging or driving downhill. - When driving downhill, reduce speed. - Check its condition and connections.
4	Engine runtime failure	The engine running time has been exceeded. Switch the scooter off and leave it for a few minutes before switching it on again. - Check the motor, connections and wiring for short circuits. there is a short circuit. - Switch off the controller and allow a few minutes before switching back on.
5	Immobilisation brake failure	Immobiliser brake is activated or faulty: - Make sure that the starter lever is in automatic mode (D). mode (D). - If the flashing light does not come on until the throttle is used, check that there is no short circuit in the brake. - If the light appears as soon as the scooter is switched on, check that there is no open circuit fault. - Check the brake, its connections and wiring.
6	Throttle failure	The throttle is not in neutral when the scooter is switched on. - Make sure the throttle is in neutral mode before starting your scooter. - The throttle may need to be re-adjusted. - Check the throttle connections.
7	Speed failure	Throttle or throttle connections are faulty. - Check wiring for short circuits or open connections. open connections. - Throttle may not have been installed correctly.
8	Engine failure	The motor or its wiring is faulty. - Check the motor, its connections and wiring.
9	Another mistake	The controller may have an internal fault. - Check connections and wiring.



ES - Peso máximo 135 kg
EN - Maximum weight 135 kg
IT - Peso massimo 135 kg
FR - Poids maximum 135 kg
PT - Peso máximo 135 kg
DE - Maximales Gewicht 135 kg
NL - Maximaal gewicht 135 kg
SWE - Högsta vikt 135 kg
PL - Maksymalna waga 135 kg
DK - Maksimal vægt 135 kg



CHIEN TI ENTERPRISE CO., LTD
No. 13, Lane 227, Fu Ying Rd., Hsin Chuang District, New Taipei City,
Taiwan
sales@chienti.com.tw.



MEDNET EC-REP GMBH
Borkstrasse 10, 48163, Muenster, Germany
ecrep@medneteuropa.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)
prrc@queralto.com

CE MD Made in P.R.C